

統計處發表三月份對外貿易數字

據統計處今日(星期二)發表更詳細的一九八八年三月貿易總值數字顯示，八八年三月的商品貿易總值為六百九十八億八千八百萬元，較八七年三月增加百分之十八。

與八七年三月比較，八八年三月本港產品出口總值為一百四十億五千二百萬元，下降百分之三，轉口貨品總值為一百八十五億九千萬元，增加百分之三十四；因此，一九八八年三月全部出口貨品的貿易價值為三百二十六億四千二百萬元，較八七年三月增長百分之十五。

同期比較，一九八八年三月的進口總值為三百七十二億四千六百萬元，增加百分之二十一。

在闡釋任何一個月份的貿易數字時必須審慎，因為個別月份數字可能有不少變動。今年頭三個月便出現相當大的變動，反映出農曆新年假期的影響。

將一九八八年頭三個月一起計算，商品貿易總值為一千九百五十九億四百萬元，較八七年首季增加百分之二十八。

同期比較，本港產品出口總值為四百四十一億六千九百萬元，增加百分之十五，而轉口貨品總值則為五百二十八億六千八百萬元，增加百分之四十五。

因此，全部出口貨品的總值為九百七十億三千七百萬元，增加百分之二十九；進口總值為九百八十八億六千七百萬元，增加百分之二十六。

一九八八年首季與八七年同期比較，本港產品輸往各主要市場的價值均有增加。增長最大的出口市場包括新加坡(增百分之四十四)、法國(增百分之三十一)、中國(增百分之二十三)、英國(增百分之二十三)及日本(增百分之二十一)。本港產品出口輸往本港最大市場美國的貿易價值則增百分之三。

一九八八年三月與一九八七年三月比較，本港產品出口輸往美國的貿易價值減少百分之十六，減少的國家還有加拿大(減百分之十二)、澳洲(減百分之十一)、荷蘭(減百分之九)、西德(減百分之九)、英國(減百分之八)及法國(減百分之六)。另一方面，出口輸往新加坡、中國及日本的本港產品均有增加，增幅分別為百分之三十八、十九和十四。八八年三月上旬本港產品出口的水平可能受二月下旬的農曆新年假期影響。

一九八八年首季與八七年同期比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為瑞士（增百分之五十一）、南韓（增百分之四十五）、法國（增百分之三十九）、西德（增百分之三十一）及中國（增百分之二十七）。

一九八八年三月與一九八七年三月比較，由各主要產品來源地輸入的進口貨值均上升，表現突出者為法國（增百分之五十二）、瑞士（增百分之五十）、南韓（增百分之四十四）、西德（增百分之四十）及美國（增百分之二十九）。

八七年首季至八八年首季期間，經本港轉往日本、西德、英國、澳洲及台灣的貨品總值均大幅增加，增幅分別為百分之八十六、百分之八十、百分之五十九、百分之五十三及百分之五十二。

八七年三月至八八年三月期間，經本港轉口往日本、西德、台灣、中國及新加坡的貨品總值有大幅增長，增幅分別為百分之八十、百分之五十一、百分之四十六、百分之四十二及百分之三十五。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及用作比較期間兩者當時價格上的差異。

有關一九八八年三月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於八八年六月初另行發表。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

一九八八年首季與八七年同期比較，所有主要商品組別的本港產品出口價值都有所增長，較顯著的有衣著（增十億二千五百萬元或百分之八）；攝影器材、光學用品及鐘錶（增九億六千四百萬元或百分之三十二）；辦公室器材與自動資料處理設備（增八億五千五百萬元或百分之四十七）、電機及電器用具及零件（增六億五百萬元或百分之二十）；另一方面，總值下降者計有輪電（減三千八百萬元或百分之二十六）；和旅行物品、手袋及同類貨品（減二千八百萬元或百分之八）。

本港產品出口以主要貨品類別計的變動情況，列於附表二。

來自本港十個主要供應地區的進口貿易變動情況，概列於附表三。

一九八八年首季與八七年同期比較，進口貨品價值增加者有電機及電器用具及零件（增二十九億九千五百萬元或百分之四十二）；人造樹脂、塑膠原料、醋酸纖維素和醋酸纖維素（增二十億二千八百萬元或百分之一百零二）；攝影器材、光學用品及鐘錶（增十三億六千八百萬元或百分之三十二）及雜項製成品（增十一億七千三百萬元或百分之二十九）。

然而，進口貨品價值減少者有運輸設備（道路車輛除外）（減三億六千一百萬元或百分之四十）及煤、焦煤和煤球（減三千七百萬元或百分之八）。

附表四載列進口貨品以主要貨品類別計的變動情況。

附表五載列輸往香港的十個主要市場的轉口貨品的變動情況。

一九八八年首季與八七年同期比較，轉口貨品價值增加者有電機及電器用具及零件（增二十四億一千七百萬元或百分之八十）；雜項製成品（增十五億七千六百萬元或百分之五十三）；通訊、錄音及音響器材（增十一億七千六百萬元或百分之五十八），及紡織品（增十一億二千五百萬元或百分之二十）。而下降者則有含油植物種子及果實（減三千七百萬元或百分之二十九）及雜項食品及製品（減一千三百萬元或百分之九）。

附表六列出以主要貨品類別計的轉口變動情況。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字，載於各貿易統計報告內。

一九八八年三月號「香港貿易統計摘要」將於一九八八年五月十三日左右在政府刊物銷售處發售，每本九元五角。

至於詳細分析八八年三月份進口、出口及轉口情況的較全面報告「香港對外貿易」，將於八八年五月底發售，每本十七元五角。

訂購此等報告書者，可向港島炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十一八四二八八零二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五十一八二三四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九八八年 一月至三月	一九八八年一月至 三月與一九八七年 一月至三月比較	一九八八年 三月	一九八八年三月 與一九八七年 三月比較
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
美國	14,405	+ 3	4,252	-16
中國	6,844	+23	2,654	+19
西德	3,860	+20	1,053	-9
英國	2,890	+23	851	- 8
日本	2,170	+21	850	+14
加拿大	1,286	+12	347	-12
新加坡	1,045	+44	387	+38
荷蘭	995	+11	293	- 9
法國	903	+30	268	- 6
澳洲	849	+ 8	263	-11

附表二：本港製出口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年 一月至三月	一九八八年一月至 三月與一九八七年 一月至三月比較	一九八八年 三月	一九八八年三月 與一九八七年 三月比較
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
衣着用品	13,435	+ 8	3,254	-25
雜項製成品(主要為 嬰兒車,玩具,遊戲 與體育用品)	5,985	+ 2	2,071	-11
攝影器材、光學用品 及鐘錶	3,933	+32	1,322	+16
電機及電器用具及 零件	3,619	+20	1,302	+ 8
紡織紗、纖維、布製 成品及有關製品	3,459	+ 5	1,233	- 8
通訊、錄音及音響 器材	3,367	+ 5	1,195	+ 1

附表三：來自十個主要國家和地區之進口貿易變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年一月至	一九八八年	一九八八年三月
	一月至三月	三月與一九八七年	三月	與一九八七年
	一月至三月	一月至三月比較	三月	三月比較
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
中國	29,407	+27	10,620	+20
日本	18,383	+22	7,001	+17
台灣	8,702	+24	3,345	+21
美國	8,283	+20	3,197	+29
南韓	5,057	+45	1,969	+44
新加坡	3,855	+25	1,420	+21
英國	2,936	+14	1,060	+2
西德	2,815	+31	1,154	+40
瑞士	2,093	+51	826	+50
法國	1,630	+39	632	+52

附表四：進口貨品以主要貨品類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年一月至	一九八八年	一九八八年三月
	一月至三月	三月與一九八七年	三月	與一九八七年
	一月至三月	一月至三月比較	三月	三月比較
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
紡織紗,纖維,布製 成品及有關製品	12,214	+3	4,964	+1
電機及電器用具 及零件	10,095	+42	3,982	+42
衣着用品	6,287	+13	2,119	+*
攝影器材,光學用品 及鐘錶	5,693	+32	2,113	+21
通訊,錄音及音響 器材	5,424	+27	2,043	+22
雜項製成品(主要為 嬰兒車,玩具,遊戲 與體育用品)	5,213	+29	1,912	+14

*變動少於百分之零點五

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九八八年	一九八八年一月至	一九八八年	一九八八年三月
	一月至三月	三月與一九八七年	三月	與一九八七年
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
中國	16,814	+42	6,460	+42
美國	9,239	+31	2,703	+7
日本	3,242	+86	1,180	+80
台灣	3,034	+52	1,164	+46
南韓	2,713	+41	976	+35
新加坡	1,874	+35	709	+35
西德	1,623	+80	507	+51
英國	1,082	+59	387	+27
澳門	911	+23	365	+21
澳洲	839	+53	282	+34

附表六：轉口貨品以主要類別計之變動情況

貨品類別	一九八八年	一九八八年一月至	一九八八年	一九八八年三月
	一月至三月	三月與一九八七年	三月	與一九八七年
	(百萬元計)	(百分率)	(百萬元計)	(百分率)
紡織紗,纖維,布製 成品及有關製品	6,842	+20	2,609	+13
電機·電器用具 及零件	5,445	+80	2,072	+72
衣着用品	5,326	+19	1,443	-4
雜項製成品(主要為 嬰兒車,玩具,遊戲 與體育用品)	4,525	+53	1,454	+23
通訊,錄音及音響 器材	3,211	+58	1,099	+39
攝影器材,光學用品 及鐘錶	2,112	+20	769	+13

四月份雨量低於正常水平

天文台今日(星期二)發表的四月份報告顯示，四月份的雨量繼續比正常雨量少。雖然月內共錄得二十二天有雨，總雨量只達到八十二點四毫米，是四月份正常雨量的百分之五十九。

所以，今年頭四個月的總雨量只得一百三十五點九毫米，而正常雨量是二百六十三毫米。

四月份的天氣比正常較涼及較乾燥，而平均相對濕度為百分之七十八，是四月份錄得的第三個最低紀錄。

在四月的頭三天，一股來自東方之潮濕氣流籠罩南中國海岸，結果，令到香港在這段期間的天氣多雲、天陰，同時間中有薄霧、濃霧以及微雨。

四月四日，一股較弱的東北季候風為香港帶來較乾燥天氣，但對隨後的兩天天氣，並沒有帶來顯著改善。四月六日，一股東南潮濕氣流再次帶來薄霧以及濃霧的天氣。橫瀾島的能見度有時下降至只得一百米。

四月七日早上，一股冷鋒由北向南移橫越香港，帶來了雷暴，後來並有驟雨。次日早上，氣溫驟降至最低的十三點二度。這是該月份最低的氣溫。

不穩定的天氣持續至四月八日晚上，當晚一股東北季候風抵達，離岸地區風勢以及本地陣風達到強力程度。這種天氣在隨後的兩天仍然持續。

四月九日，鑽石山一間單層建築物的木屋頂被風吹去，而在十日，兩個分別位於跑馬地及西營盤的棚架亦倒塌。

四月十一日較早時候，香港受到幾陣驟雨及雷暴的影響。當日黃昏，一股低壓槽籠罩着南中國一帶，再次帶來雷暴驟雨。

驟雨天氣持續至四月十二日較後時間，而天氣則仍然多雲。

隨後在四月十四日，一股高壓脊在南中國海岸上空形成，天色開始轉晴。至四月十五日早上，天氣變為晴朗，然而，另一股東北季候風在該日下午抵達，帶來密雲的天氣及幾陣微雨。

其後兩天的天氣差不多維持不變，四月十八日清晨，從東來的潮濕氣流為較乾燥的北風取代，天色在早上變為清晰，然而，黃昏時復吹潮濕東風，再次帶來密雲天氣，持續至次日。

四月二十日較早時，活躍的西南風抵達，整日的天氣有驟雨，及有零散雷暴。

同時，另一股低壓槽在中國中部上空形成，開始向南移動，在四月二十一日較早時橫過南中國海岸，整日均有陣雨，離岸地區亦間中有薄霧及濃霧。

由於低壓槽在沿岸徘徊，不穩定的天氣持續至次日。

四月二十三日，持續的東風令天氣常有密雲。

四月二十四日，由於中國中部上空的一股高壓脊向南伸展，天氣迅速轉好，整日大部份時間有陽光，相對濕度亦大幅下降，該日共有十七宗山火發生。

四月二十六日間有密雲，而四月二十七日離岸地區則間中有薄霧及濃霧，除此之外，天氣主要是晴朗的。

四月二十八日，南中國上空的一股低壓槽為香港帶來幾陣驟雨，與低壓槽有相連的西南風，使氣溫上升至最高達攝氏二十九點二度，為本月最高溫度，亦是本年直至四月為止錄得的最高氣溫。

當晚在低壓槽經過本港時，有驟雨及雷暴，四月份其餘兩日，天氣繼續密雲，有局部地區性驟雨。

四月內沒有熱帶氣旋在北太平洋西部及南中國海上空出現，只有一班來港航機因天氣惡劣而改飛他處。

雷暴警告於四月七日、八日、十一日、十二日、二十日、二十一日、二十二日、二十八日及三十日發出。水浸警告於四月二十日發出。紅色火災危險警告訊號則在四月九日、十日、十五日及二十四日生效。

四月份唯一懸掛的訊號詳情如下：

天氣系統	訊號	懸掛日期及時間	除下日期及時間
冬季季候風	強烈季候風	四月八日晚上 十時十五分	四月十一日上午 七時

四月份天氣數字及與正常比較的紀錄如下：

	四月份紀錄	與正常比較
總陽光量	七十四小時	少四十六點二小時
平均每日太陽輻射量	十點五三兆焦耳平方米	少三點一六兆焦耳平方米
總雨量	八十二點四毫米	少五十七毫米
平均雲量	百分之八十四	多百分之八
平均相對濕度	百分之七十八	低百分之五
平均每日最高氣溫	攝氏二十三點一度	低攝氏一點九度
平均氣溫	攝氏二十點八度	低攝氏一點三度
平均每日最低氣溫	攝氏十八點九度	低攝氏一點一度
平均露點	攝氏十六點五度	低攝氏二點四度
總蒸發量	八十九點六毫米	少二十二點九毫米

— 完 —

觀塘財務行政委會 討論會見市民計劃

新一屆觀塘區議會屬下財務及行政委員會，將於星期四（十二日）開會研究區議會繼續推行會見市民計劃的細節。

委員亦將討論該會於一九八八／八九年度的工作計劃和審閱區議會屬下其他五個委員會的工作計劃。

此外，委員亦將於會上獲悉使新一屆區議員認識其工作的計劃的詳情。

— — — — —

編輯注意：

觀塘區議會財務及行政委員會定於星期四（十二日）下午二時半在同仁街觀塘政府合署四樓會議室開會，歡迎派員訪攝。

— 完 —

西貢委會討論印製地圖

西貢區議會屬下環境改善委員會明日(星期三)舉行會議，討論製備西貢墟地圖的建議。

各委員將就地圖的設計及派發地點發表意見，製備地圖的目的是讓郊遊人士獲悉西貢墟內各重要地點的位置，例如巴士總站、警察局、診所及政府合署等。

此外，委員會亦會討論鹹田灣行人徑工程的建議，及該會在未來三年的工作計劃。

編輯注意：

西貢區議會屬下環境改善委員會會議，將於明日(星期三)上午十時在西貢墟親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

「健康在你手」展覽周四舉行

醫務衛生署中央健康教育組主辦的巡迴展覽「認識醫務衛生署」，將於星期四(五月十二日)起一連七天假尖沙咀新世界中心二樓行人天橋舉行。

該展覽以「健康在你手」為口號，旨在加強市民對政府醫療服務的認識及提醒市民維持健康之道，俾能更有效地運用各類醫療服務以促進健康。

展覽的內容十分豐富，有四十多塊展板介紹醫務署的各項服務，並闡釋愛滋病，此外還有幻燈片播映及派發單張和小冊子。歡迎市民免費入場。

展覽由五月十二日下午二時開始舉行，至五月十八日下午一時止，其間由十三日至十七日每日上午十時半至下午五時半開放。

— 完 —

港督今訪問教育署總部

港督衛奕信爵士今日(星期二)下午訪問教育署總部。衛爵士抵達時，教育署署長李越挺在場迎迓。李氏和其他教育署署長級人員向他介紹了教育事務的最新發展。

港督隨後前往該署的建校組、輔導視學處及特殊教育組巡視。

教育署署長李越挺及其他署長級人員亦向港督介紹各項改善本港教育的質與量的計劃，這些與一般學校及特殊學校有關的計劃，進展良好，港督對此表示欣慰。

衛爵士表示，過去十年來本港學位供求劇增，這不但對教育制度構成壓力，而且使到對教學工作的要求更高。

港督說：「教育署正在處理這一問題，並在在職教師培訓、學校輔導教學、學生輔導及語文教學等工作上，都有穩定的進展，這是值得欣慶的。」

衛奕信爵士又說，教育工作的總支出，佔本年財政預算的百分之十八，遠超任何一項政府服務的撥款。他說：「這正好反映了政府決心發展教育，把它看作對下一代的投資，和維持社會繁榮安定的一个重要因素。」

編輯注意：有關圖片將於今日稍後經由傳真機發放，並放置在政府新聞處稿箱內備取。

— 完 —

西貢墟慶祝天后誕交通措施

運輸署宣布：西貢墟將由星期四(五月十二日)上午十時起至六月五日止，實施特別交通措施，以方便舉行慶祝天后寶誕之戲劇演出。

該等措施規定，高年街由其與L七路交界起至其與市場街交界止之一段，將予以封閉，禁止通車。

沿高年街行駛而欲前往宜春街的車輛，將須改經L七路。與此同時，位於高年街介乎L七路與市場街一段路的路旁泊車位，亦將暫停使用。

— 完 —

加強推行區內多項工作
屯門政務處聘社區幹事

屯門政務處為加強推行社區工作，現招聘數名社區工作幹事。

該處於本年度展開多項工作，其中由社區工作幹事協助處理的包括組織互助委員會、辦理大廈業主立案法團事務、以及社區中心及會堂之管理工作及其舉辦之活動。

申請該項臨時工作的人士須具備中五或以上教育程度，有工作經驗，能操流利粵語及書寫通順中文或英文。申請人年齡須介乎廿一歲至四十歲，而教育程度較高及能操中國其他方言之申請者將獲優先考慮。

獲聘用的社區幹事人員的工作時間由協商訂定，主要是在下午及晚間工作，並包括星期六、日及公眾假期。

社區幹事每星期最少工作廿五小時，而每月最少工作一百小時，每月酬金為一千九百元。

任何人士如有興趣申請上述職位，可往屯門政務處索取「CNTA十二」號表格，填妥後於本月廿日前寄回屯門屯喜路一號政府合署三樓屯門政務處。查詢可電〇一四五—叁零六零。

— 完 —

軒尼詩道禁區範圍將予擴大

運輸署宣布：由星期五（五月十三日）上午十時起，現時設於銅鑼灣軒尼詩道介乎門牌五〇三號及其與波斯富街交界的一段東行車線每日上午七時至午夜禁區，將向東延展三十四米。

是項措施實行為期約兩個月，以便進行道路工程。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

元朗大圍道路封閉禁區措施

運輸署呼籲駕車人士留意由星期五（五月十三日）上午十時起在元朗實施之道路封閉措施及在大圍實施之禁區措施。

在元朗，現時經青山公路（新田段）往落馬洲的通路，因進行新界環迴公路工程而須予以封閉。

從元朗及粉嶺前往落馬洲的車輛，包括來往元朗（福康街）及落馬洲下灣村之新界專線小巴七十五號，將須改經白石凹交匯處及SR16路。

在大圍，村南道由其與積祿里交界以西約六十二米起至其與大圍道交界以東約六十五米止的一段南面行車線，將劃為每日上午七時至午夜禁區。

是項措施旨在改善交通流量，所有車輛一律不准在該禁區內停車上落客貨。

— 完 —

中西區校長會

討論青年政策

中西區校長聯會將於本星期四（五月十二日）下午三時，在中環拱北行四樓香港皇家輔警警官會所舉行周年會員大會，會後並舉行研討會，討論有關青年政策之建議。

研討會由香港電台陳毓祥主持，立法局議員譚王慕鳴將於會上發言。

其他出席嘉賓將包括署理中西區政務專員謝曼怡及教育署高級教育主任黃榮添

—————

編輯注意：歡迎派員訪攝。

— 完 —

北區議會討論實施夏令時間

北區區議會明日(星期三)舉行延續會議，討論有關香港採用夏令時間的建議。行政科首席助理行政司(新聞)盧維思及助理行政司(新聞)蔡潔如，將在會上向議員講解這項建議。

議員亦會就北區地區管理委員會的報告，進行討論。

編輯注意：

北區區議會將於明日(星期三)上午九時三十分在粉嶺馬會道北區政務處會議室舉行延續會議。歡迎派員訪攝。

— — — — —
| 完 |

九龍交通更改措施

運輸署宣布：由星期五(五月十三日)上午十時起，油蔴地寶靈街介乎白加士街與吳松街的一段將暫禁通車，為期約四星期，以便進行道路重建工程。

同時，尖沙咀廣東道由其與九龍公園徑交界起至其與海防道交界以南約六十米止的一段路，將由雙程行車改為單程南行。

是項措施旨在改善交通流量。由廣東道建築物駛出的車輛須右轉沿廣東道南行。

| 完 |

東區走廊連接路臨時封閉

運輸署宣布：為方便進行道路工程，由港島東區走廊東行車道通往糖水道與英皇道交界處的連接路，將於星期四(五月十二日)下午暫禁通車。

封閉時間為下午二時三十分至二時四十五分。

| 完 |
十四

警務處處長啓程訪北京

警務處處長顏理國將會跟北京及廣州當局商討最近劇增的非法入境者問題。

顏氏今（星期二）晨在機場出發往中國作十日訪司前對記者表示：「我肯定中國保安當局對這問題很了解，並會盡力幫助解決。」

他說：「我會向中國提出最新的非法入境人士數字和走勢，從而尋求他們的合作，以阻止日前的浪潮。」

顏氏指出，這次活動是一連串透過國際刑警安排的訪問中國行程之一。

他說：「自一九八五年開始，本港跟北京、廣州警方均互相訪問，而此次是例行訪問，我們也會商討彼此關注的事情。」

他在談到在中國商討的問題時說：「我們會談及彼此的合作及通訊、和交換情報等，同時也會就近期武器及蝴蝶起步槍的進展進行討論。」

顏氏說他將會見北京公安局副局長余雷、北京副市長蘇仲祥及中國國際刑警負責人劉文。

陪同顏氏訪問的有行動處副處長（刑事）李林泉、香港國際刑警負責人鍾曉鵬、及其私人助理黎偉良。

訪問團將會到北京、杭州、桂林及廣州，並於五月十九日返港。

顏氏離港期間，將由李君夏出任署理警務處處長。

— 完 —

政府將聘顧問公司負責
禽畜廢物處理示範計劃

政府現正與一間國際顧問公司商議有關在私人農場設置禽畜廢物處理示範計劃所須設備的詳細安排及費用問題。

環境保護署代表今日（星期二）在禽畜廢物處理諮詢委員會轄下督導小組的會議上作上述表示。他說，在政府邀請下，共有四間顧問公司提出有關建議。政府經審核後挑選其中一間國際顧問公司，進行進一步商議。

他說：「我們預算在完成商議後，可於月底作出有關聘請顧問公司之最後決定。」

督導小組成員又獲悉，顧問公司的首要工作是從督導小組提議的二十四間禽畜農場中挑選十二至十五間進行示範計劃。這些農場主要位於吐露港及赤門海峽地區、釣魚灣、梅窩及北區。

在得到督導小組批准後，顧問公司將為選出的農場設計及興建廢物處理設備。

——完——

荃灣葵涌暫停鹹水供應

水務署宣布，由於荃灣中央鹹水泵房電力供應暫停，荃灣及葵涌區全部樓宇之鹹水，將於星期五（五月十三日）上午八時三十分至晚上七時暫停供應。

屆時，上葵涌、下葵涌及貨櫃碼頭亦受影響。

——完——

【此處缺 2 頁】

政府籲商人勿進口布隆迪象牙

漁農處籲請本港象牙商人，切勿進口未經瀕危野生動植物種國際貿易公約（簡稱瀕危物種公約）登記的布隆迪象牙，因為此類象牙的進口或轉口申請將不獲考慮。

該處在今日（星期二）發出一份致本港象牙商人的通告內提出以上勸諭。該通告是就最近美國政府禁止布隆迪象牙進口的措施而發出的。

一九八八年四月二十九日美國聯邦政府公告刊登一則通告，內容如下：

「美國政府由即日起禁止未在一九八六年十二月一日前向『瀕危野生動植物種國際貿易公約』秘書處登記的布隆迪象牙進口，同時亦一律禁止所有容許布隆迪象牙（不論其為象牙原件或象牙製成品）輸入或過境的國家的任何象牙進口。」

漁農處高級自然護理主任張文剛在評論美國的禁制措施時說，漁農處自一九八一年以來已禁止所有未經瀕危物種公約登記的布隆迪象牙進口，已登記的象牙則例外。

他說：「我們將繼續嚴厲實施該項禁制措施。」

「由於本處將不會處理任何未經瀕危物種公約登記的布隆迪象牙的進口或轉口准許証的申請，本港象牙商人切勿試圖由布隆迪直接或間接輸入任何未經登記的象牙。」

張氏繼續說，處方現正作出安排，修訂動植物（保護瀕於絕種生物）條例，規定所有形式的象牙製成品均列入管制範圍。

他說：「這項以准許証形式施行的管制措施，可望於本年七月實施。」

「實施管制後，所有象牙製成品必須事先申請並在獲得准許証後方可進口入香港。申請書必須連同有效證明文件，包括出口國家的有效出口証及其他證明該等象牙製成品原料是從瀕危物種公約認可來源而來的文件，遞交漁農處。」

張氏警告說，未獲漁農處發出准許証而進口或出口任何瀕危物種是違法的，違例者可被判罰巨額款項，入獄及被充公有關物品。

— 完 —

法律改革委員會研究 本港未來版權法需要

工商司麥高樂今日(星期二)在一九八八年設計研討會的開幕儀式上表示：法律改革委員會現正研究本港未來在版權法方面的需要，其中一項最重要的工作是工業設計的保護問題。委員會在本月較早時已致函業內人士及設計師，以徵詢他們的意見。

他指出：這方面的法例非常複雜，大大有需要加以簡化，使法例更有效地執行，他相信法律改革委員會人員是樂於與有關團體討論有關的問題。

「當我們正在努力地透過先進的設計，以促進改善產品質素的時候，如果這些新設計並沒有得到適當的保護，部份的工作將會白費。」

麥氏強調，政府有決心促進改善工業設計及質素。

香港產品設計創新有限公司、標準及校正實驗所、產品標準資料組及香港實驗所認可計劃等，都是政府在協助及鼓勵本港製造業提高品質所做的工作。

他說：「其他的例子包括香港生產力促進局所提供的先進電腦輔助設計與電腦輔助製造顧問及訓練服務，和於一九八七年為工程師推行的特殊用途集成電路設計訓練計劃。」

他補充說：「本港如要繼續走高檔市場的路線，必要有更多本地的工業家從事設計自己生產的貨品。」

— 完 —

進入中國市場香港最為有利

工業署署長楊啓彥今日（星期二）表示，香港為進入中國的「南方大門」，循這條路線進中國，較其他任何途徑更為有利。

楊氏在漢城一個本港工業投資促進研討會上致詞時又謂，有意在港設廠的海外投資者，不但會將香港當作一個因接近中國而有其特色的海外投資基地，亦會視香港為進入一個有十億人口的龐大未來市場的途徑。

他說：「許多其他海外投資者亦視香港為進入中國市場的一個有效及順利的途徑，因本港擁有大批訓練有素、學識豐富、積有經驗及說華語的行政人員。」

「香港製造業在相當大程度上又與中國南方融為一體，現時的趨勢是將勞力密集的生產業序遷往中國進行。」

他說，香港的前途已由一九八四年中英兩國政府簽訂的聯合聲明得到保證。

他說：「香港不但是中國最大的市場，吸納中國總出口百分之三十二，香港在中國的投資亦佔其全部外來投資的百分之六十。至於中國在港的投資，則佔香港外來投資總額的百分之十五。」

「香港很多商人都深信，在一九九七年後，香港將成為中國最重要的經濟中心，它對整個亞洲以至全球，將來會較現時更為重要。」

——完——

立法局明舉行會議
討論五問題八法案

立法局議員將在明日（星期三）的會議上提問五條問題，並考慮八項條例草案。

其中五項條例草案將進行首讀及二讀，它們是一九八八年銀行業（修訂）條例草案、一九八八年道路交通（駕駛執照規例及車輛登記及領牌規例）（修訂）條例草案、一九八八年稅務（修訂）條例草案、一九八八年印花稅（修訂）條例草案及一九八八年社團（修訂）條例草案。

其餘三項條例草案，包括一九八八年立法局（選舉規定）（修訂）條例草案、一九八八年撥款條例草案及一九八八年僱傭（修訂）條例草案，則須經過委員會審議階段及進行三讀。

布政司將就長俸（增加）條例及撫恤孤寡恩俸（增加）條例提出兩項動議。

此外，立法局將辯論譚王慕鳴議員提出「本局關注青年政策報告書的內容」的動議。

財政司將提交九廣鐵路公司一九八七年年報，而鄧蓮如議員亦提交香港菲臘牙科醫院董事局一九八六至八七年的報告。

會上並會提交財務委員會一九八八至八九年度開支預算草案的報告。

— 完 —